

Официален вестник

на Европейския съюз

C 337



Издание
на български език

Информация и известия

Година 59

14 септември 2016 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2016/C 337/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8168 — Steinhoff International/Poundland) ⁽¹⁾	1
2016/C 337/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8118 — OpenGate Capital/Umicore Zinc Chemicals) ⁽¹⁾	1

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2016/C 337/03	Обменен курс на еврото	2
2016/C 337/04	Резюме на решенията на Европейската комисия за разрешенията за употреба на вещества, изброени в приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) (Публикувано в съответствие с член 64, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1907/2006) ⁽¹⁾	3

BG

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

2016/C 337/05	Известие на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Покана за участие в тръжна процедура за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга ⁽¹⁾	6
---------------	---	---

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2016/C 337/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7878 — HeidelbergCement/Schwenk/Cemex Croatia) ⁽¹⁾	7
2016/C 337/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8205 — SEGRO/PSPiB/SELP/Gliwice 5 Logistics Asset) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	8
2016/C 337/08	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8166 — THOM/Stroili Oro) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	9

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело M.8168 — Steinhoff International/Poundland)

(текст от значение за ЕИП)

(2016/C 337/01)

На 31 август 2016 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32016M8168. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело M.8118 — OpenGate Capital/Umicore Zinc Chemicals)

(текст от значение за ЕИП)

(2016/C 337/02)

На 31 август 2016 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32016M8118. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

13 септември 2016 година

(2016/C 337/03)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,1247	CAD	канадски долар	1,4744
JPY	японска йена	114,98	HKD	хонконгски долар	8,7254
DKK	датска крона	7,4437	NZD	новозеландски долар	1,5352
GBP	лира стерлинг	0,84763	SGD	сингапурски долар	1,5318
SEK	шведска крона	9,5380	KRW	южнокорейски вон	1 263,43
CHF	швейцарски франк	1,0925	ZAR	южноафрикански ранд	16,0811
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,5138
NOK	норвежка крона	9,2315	HRK	хърватска куна	7,4903
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	14 830,30
CZK	чешка крона	27,021	MYR	малайзийски рингит	4,6377
HUF	унгарски форинт	309,80	PHP	филипинско песо	53,665
PLN	полска злота	4,3478	RUB	руска рубла	72,8200
RON	румънска лея	4,4460	THB	тайландски бат	39,263
TRY	турска лира	3,3505	BRL	бразилски реал	3,6809
AUD	австралийски долар	1,4938	MXN	мексиканско песо	21,3800
			INR	индийска рупия	75,2370

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Резюме на решенията на Европейската комисия за разрешенията за употреба на вещества, изброени в приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)

(Публикувано в съответствие с член 64, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 ⁽¹⁾)

(текст от значение за ЕИП)

(2016/C 337/04)

Решения за издаване на разрешение

Референтна информация за решението ⁽¹⁾	Дата на решението	Наименование на веществото	Притежател на разрешението	Номер на разрешението	Разрешена употреба	Дата на края на периода за преразглеждане	Мотиви за решението
C(2016) 5644	7 септември 2016 г.	Оловен сулфохромат жълт ЕО № 215-693-7, CAS № 1344-37-2	DCC Maastricht BV OR Sortieweg 39, 6219 NT Maastricht, Нидерландия.	REACH/16/3/0	Разпределение и смесване на пигменти на прах в промишлена среда в бои на основата на разтворители за употреба, различна от потребителска употреба.	21 май 2022 г.	В съответствие с член 60, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 социално-икономическите ползи надхвърлят риска за здравето на човека, произтичащ от употребата на веществото, и не съществуват подходящи алтернативни вещества или технологии от гледна точка на техническата и икономическата осъществимост за представящите по отношение на заявителя потребители надолу по веригата. В решението се определят задължения за докладване за притежателя на разрешението и за неговите потребители надолу по веригата.
				REACH/16/3/1	Промишлено нанасяне на бои върху метални повърхности (например машини, превозни средства, структури, знаци, пътни съоръжения, покрития на рулони и др.)	21 май 2022 г.	
				REACH/16/3/2	Професионално, различно от потребителско, нанасяне на бои върху метални повърхности (например машини, превозни средства, структури, знаци, пътни съоръжения и др.) или като пътна маркировка.	21 май 2019 г.	
				REACH/16/3/3	Разпределение и смесване на пигменти на прах в промишлена среда в течен или твърд премикс за оцветяване на пластмасови/покрити с пластмаса изделия за употреба, различна от потребителска употреба.	21 май 2022 г.	

⁽¹⁾ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.

Референтна информация за решението ⁽¹⁾	Дата на решението	Наименование на веществото	Прижател на разрешението	Номер на разрешението	Разрешена употреба	Дата на края на периода за преразглеждане	Мотиви за решението
		Оловен молибдат сулфат хромат червен; EO № 235-759-9, CAS № 12656-85-8		REACH/16/3/4	Промислена употреба на твърди или течни цветни премикси и предварително импрегнирани материали, съдържащи пигмент за оцветяване на пластмасови или покрити с пластмаса изделия, за употреба, различна от потребителска употреба.	21 май 2022 г.	
				REACH/16/3/5	Професионална употреба на твърди или течни цветни премикси и предварително импрегнирани материали, съдържащи пигмент, за нанасяне на пътна маркировка чрез гореща стопилка.	21 май 2019 г.	
				REACH/16/3/6	Разпределение и смесване на пигменти на прах в промишлена среда в бои на основата на разтворители за употреба, различна от потребителска употреба.	21 май 2022 г.	
				REACH/16/3/7	Промислено нанасяне на бои върху метални повърхности (например машини, превозни средства, структури, знаци, пътни съоръжения, покрития на рулони и др.)	21 май 2022 г.	
				REACH/16/3/8	Професионално, различно от потребителско, нанасяне на бои върху метални повърхности (например машини, превозни средства, структури, знаци, пътни съоръжения и др.) или като пътна маркировка.	21 май 2019 г.	

Референтна информация за решението ⁽¹⁾	Дата на решението	Наименование на веществото	Притежател на разрешението	Номер на разрешението	Разрешена употреба	Дата на края на периода за преразглеждане	Мотиви за решението
				REACH/16/3/9	Разпределение и смесване на пигменти на прах в промишлена среда в течен или твърд премикс за оцветяване на пластмасови/покрити с пластмаса изделия за употреба, различна от потребителска употреба.	21 май 2022 г.	
				REACH/16/3/10	Промишлена употреба на твърди или течни цветни премикси и предварително импрегнирани материали, съдържащи пигмент за оцветяване на пластмасови или покрити с пластмаса изделия, за употреба, различна от потребителска употреба.	21 май 2022 г.	
				REACH/16/3/11	Професионална употреба на твърди или течни цветни премикси и предварително импрегнирани материали, съдържащи пигмент, за нанасяне на пътна маркировка чрез гореща стопилка.	21 май 2019 г.	

⁽¹⁾ Текстът на решението може да бъде намерен на уебсайта на Европейската комисия: http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about_bg

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

Известие на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността

Покана за участие в тръжна процедура за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга

(текст от значение за ЕИП)

(2016/C 337/05)

Държава членка	Швеция
Маршрут	Gällivare – Stockholm (Arlanda)
Срок на действие на договора	18 декември 2016 г. – 26 октомври 2019 г.
Срок за подаване на офертите	60 дни след датата на публикуване на настоящата покана
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът на поканата за участие в търга и съответната информация и/или документация, свързани с публичния търг и с измененията в задълженията за предоставяне на обществена услуга	<p>За допълнителна информация се свържете със:</p> <p>Транспортна администрация на Швеция SE-781 87 Borlänge ШВЕЦИЯ http://www.trafikverket.se/Foretag/Upphandling/Aktuella-upphandlingar/ RFT референтен номер: СТМ:146241 тел.: +46 771921921</p> <p>За контакти:</p> <p>Håkan Jacobsson: hakan.jacobsson@trafikverket.se Anna Fällbom: anna.fallbom@trafikverket.se</p>

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.7878 — HeidelbergCement/Schwenk/Cemex Croatia)

(текст от значение за ЕИП)

(2016/C 337/06)

1. На 5 септември 2016 г. Европейската комисия получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета⁽¹⁾ чрез която предприятия HeidelbergCement AG (Германия) и Schwenk Zement KG (Германия) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятие Cemex Hrvatska d.d. (Хърватска) посредством покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятие HeidelbergCement: производство и дистрибуция на цимент, клинкер, инертни материали и други добавки за цимент, готов за използване бетон, асфалт и силикатни тухли,
 - за предприятие Schwenk: производство на цимент, клинкер, готов за използване бетон, свързани с бетон продукти и услуги, както и на инертни материали,
 - за предприятие Cemex Hrvatska: производство на цимент, клинкер, готов за използване бетон и инертни материали в региона на Западните Балкани.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисия по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, или по пощата с позоваване на M.7878 — HeidelbergCement/Schwenk/Cemex Croatia, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламентът за сливанията“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.8205 — SEGRO/PSPiB/SELP/Gliwice 5 Logistics Asset)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2016/C 337/07)

1. На 7 септември 2016 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия SEGRO plc („SEGRO“, Обединеното кралство) и Public Sector Pension Investment Board („PSPiB“, Канада) ще придобият непряко, посредством SEGRO European Logistics Partnership SARL („SELP“, Люксембург), по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над доходоносен логистичен актив в Полша (наричан „целевият актив“), посредством покупка на дялове/акции).
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятието SEGRO: притежаване, управление и развитие на модерна складова дейност, активи на леката промишленост и центрове за обработка на данни около големите градски центрове и в ключови транспортни възли в редица държави от ЕС;
 - за предприятието PSPiB: инвестиране на пенсионните фондове на Канадската федерална публична служба, на Канадските въоръжени сили, на Кралската канадска конна полиция и на войниците в запаса. То управлява диверсифицирано глобално портфолио, включително акции, облигации и други ценни книжа с постоянна доходност, както и инвестиции в частен капитал, недвижимо имущество, инфраструктура и природни ресурси;
 - за целевия актив: логистичен складов актив в Гливице, Полша, който е отдаден под аренда на наемател, зает в преработвателната промишленост.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисия по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата, с позоваване на M.8205 — SEGRO/PSPiB/SELP/Gliwice 5 Logistics Asset, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Предварително уведомление за концентрация**(Дело M.8166 — THOM/Stroili Oro)****Дело кандидат за опростена процедура****(текст от значение за ЕИП)**

(2016/C 337/08)

1. На 7 септември 2016 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието THOM SAS („THOM“, Франция) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Stroili Oro SpA („Stroili Oro“, Италия) посредством покупка на акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за THOM: продажба на дребно на бижута и часовници чрез мрежа от магазини, разположени основно във Франция;

— за Stroili Oro: продажба на дребно на бижута и часовници чрез мрежа от магазини, разположени основно в Италия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата, с позоваване на референтен номер M.8166 — THOM/Stroili Oro, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG